

<p>DE Montage-Anleitung Vorbereitung</p> <p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p>	<p>EN Mounting-Instructions Preparations</p> <p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p>	<p>FR Montage - Instructions Préparation du montage</p> <p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.</p>	<p>SV Monteringsinstruktioner Förberedelser</p> <p>! Arbete och inkoppling får endast utföras av behörig elektriker.</p> <p>! Bryt alltid strömmen innan montering och installation!</p> <p>! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänning.</p>
---	--	--	---

<p>Funktionsweise</p> <p>Das Gerät ist ein fernbedienbarer Präsenzmelder für Innenanwendungen mit kreisförmigem Erfassungsbereich.</p> <p>Der Präsenzmelder schaltet das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegungen) und der Umgebungshelligkeit (Vollautomatik).</p> <p>Der im Melder integrierte Lichtfühler misst stetig die Umgebungshelligkeit und vergleicht sie mit der am Melder eingestellten Einschaltsschwelle. Ist die Umgebungshelligkeit ausreichend, wird die Beleuchtung nicht zugeschaltet. Liegt die Umgebungshelligkeit unterhalb der eingestellten Einschaltsschwelle, bewirkt eine Bewegung im Raum das Einschalten der Beleuchtung.</p>	<p>Operation</p> <p>The device is a remote control-capable occupancy detector for ceiling mounting (interior applications) having a circular detection area.</p> <p>Occupancy detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level (full automatic mode). The integrated light sensor constantly measures the ambient light and compares it with the switch-on threshold on the detector. If the ambient light is sufficient, lighting will not be switched. If the ambient light level is below the switch-on threshold, a movement activates the lighting in the room.</p>	<p>Fonctionnement</p> <p>L'appareil est un détecteur de présence télécommandable pour montage en faux-plafond (applications intérieures) avec plage de détection circulaire.</p> <p>Les détecteurs de présence allument automatiquement la lumière en fonction des personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante (Mode entièrement automatique). Le capteur de luminosité incorporé évalue constamment la luminosité ambiante et la compare au seuil d'enclenchement. Si la luminosité ambiante est suffisante, l'éclairage n'est pas activé. Si la luminosité ambiante est en dessous du seuil d'enclenchement, un mouvement actionnera l'éclairage dans la pièce.</p>	<p>Funktion</p> <p>Närvarodetektor utanpåliggande för inomhusbruk i masterutförande med ett medelstort cirkulärt detekteringsområde. Installeringar kan göras med fjärrkontroll.</p> <p>Detektorn tändes automatiskt vid närvaro (rörelse). Den integrerade ljussensorn mäter omgivande ljus och jämför med inställt värde. Om omgivande ljus är över inställt värde kommer detektorn inte tända. Om omgivande ljus är under inställt värde kommer detektorn aktivera ljuset vid rörelse (helautomatiskt läge).</p>
---	---	--	--

Montage	Mounting	Montage	Montering
----------------	-----------------	----------------	------------------

Fig. 1

Status LEDs

Product code

Fig. 2

DIP

321

Fig. 3

68 mm

Fig. 4

2,50m

4m

6m

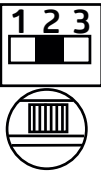
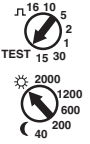
10m






h	①	②	③
2.50 m	Ø 10.00 m	Ø 6.00 m	Ø 4.00 m
5.00 m	Ø 20.00 m	Ø 12.00 m	-

Fig. 5

e

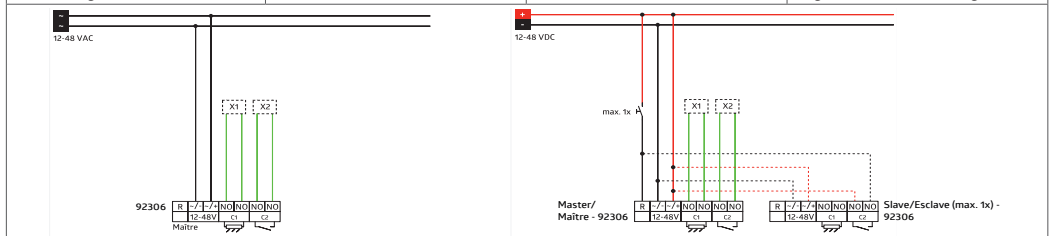
<p>Helligkeitsausgabe über Kontakt 1 in Form eines Widerstandswertes</p> <p>Der Kontakt 1 (C1) kann bei Bedarf auf „Widerstandsausgabe“ umgeschaltet werden. In diesem Falle kann z.B. mit einer geeigneten externen Schaltung der effektive Helligkeitswert am Montageort</p>	<p>Output of brightness value over contact 1 in the form of a resistance value</p> <p>Contact 1 (C1) can be switched to "resistance output" if required. In this case, the effective brightness value at the installation location of the device can be queried with a suitable external circuit and</p>	<p>Sortie de la valeur de luminosité via le contact 1 sous la forme d'une valeur de résistance.</p> <p>Le contact 1 (C1) peut être commuté sur « sortie à résistance » si nécessaire. Dans ce cas, la valeur de luminosité effective sur le lieu de montage de l'appareil peut être acquise par un circuit externe</p>	<p>Utgång för ljusstyrka i resistans över kontakt 1</p> <p>Kontakt 1 (C1) kan ändras till "Resistansutgång". Detektorn mäter ljusvärdet på installationsplatsen. Värdet kan eventuellt kopplas till ett buss-system.</p>	<p>► Fig. 1</p>
---	---	---	---	-----------------





	<p>des Gerätes abgefragt und über z.B. ein Bussystem (LCN/LON/KNX) verarbeitet werden. Die Ausgabe des Widerstandes wird in Abhängigkeit der Helligkeit wie folgt ausgegeben: hell: ca. 1kOhm dunkel: ca. 15 MOhm</p> <p>Für die Definition der Funktion von Kontakt 1 (C1) ist der Schiebeschalter auf der Rückseite des Gerätes in die gewünschte Position zu bringen:</p> <p>1 keine Funktion 2 Schließer potentialfrei (Standard-einstellung) 3 Widerstandsausgabe</p>	<p>processed via a bus system (LCN/LON/KNX), for example. The output of the resistor is output as follows depending on the brightness: bright: approx. 1k Ohm dark: approx. 15 MOhm</p> <p>For the selection of the function of contact 1 (C1) the toggle switch on the back of the device to be put into the desired position:</p> <p>1 no function at all 2 dry contact, NO (default setting) 3 output of resistor value</p>	<p>approprié et traitée par un système de bus (LCN/LON/KNX), par exemple. La sortie de la résistance s'adapte en fonction de la luminosité de la manière suivante : claire : env. 1kOhm foncée : env. 15 MOhm</p> <p>Pour déterminer la fonction du contact 1 (C1), il faut ramener l'interrupteur glissant sur l'arrière de l'appareil dans la position souhaitée :</p> <p>1 aucune fonction 2 contact NO libre de potentiel (réglage standard) 3 sortie résistance</p>	<p>för extern behandling typ (LCN / LON / KNX), motståndets utgång följer ljusstyrkan: ljus: ca. 1 kOhm/ mörkt: ca. 15 MOhm.</p> <p>För val av funktion på kontakt 1 (C1) Finns en vippbrytare på baksidan av enheten som kan ställas enligt önskad funktion:</p> <p>1 Ingen funktion 2 Potentialfri kontakt/ NO (fabriksinställning) 3 Utgång motståndsvärde</p>
	<p>Ausgrenzen von Störquellen</p>	<p>Exclude sources of interference</p>	<p>Exclusion des sources de perturbation</p>	<p>Störningskällor</p>
<p>► Fig. 5, e</p>	<p>Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdecklamellen der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.</p>	<p>In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.</p>	<p>Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.</p>	<p>Om detekteringsområdet är för stort eller det finns störningskällor kan avskärningslameller användas för att begränsa detekteringsområdet.</p>
	<p>Selbstprüfzyklus</p>	<p>Self-test cycle</p>	<p>Cycle d'auto-contrôle</p>	<p>Självtest/ Upstart</p>
	<p>Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken).</p>	<p>The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash).</p>	<p>Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignent).</p>	<p>Självtesten tar ca 60 sekunder och startas vid spänningspåslag. (LED blinkar).</p>
<p>► Fig. 1</p>	<p>LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr</p>	<p>LED function indicators after each mains recovery</p>	<p>Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque remise sous tension</p>	<p>LED indikering efter strömbortfall</p>
	<p>Werksprogramm aktiv - weiß, rot und grün blinken schnell im Wechsel für 10s, danach Initialisierungsanzeigen, siehe unten</p>	<p>Factory setting active - White, red and green flash in quick succession for 10sec., then initialisation indicators, see below</p>	<p>Programme d'usine actif - LED blanche, rouge et verte clignent rapidement en alternance pendant 1 sec, puis indicateurs d'initialisation, voir ci-dessous</p>	<p>Fabriksinställning aktiv - Vit, röd och grön blinkar snabbt i 10 sek. Sedan uppstartsindikering LED enligt nedan.</p>
	<p>Normalbetrieb - Melder programmiert - rot blinkt schnell (2x/s) - Melder nicht programmiert - rot blinkt (1x/s)</p>	<p>Standard mode - Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) - Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)</p>	<p>Mode normal - Détecteur programmé - LED rouge clignote rapidement (2x/sec.) - Détecteur non programmé - LED rouge clignote (1x/sec.)</p>	<p>Standard mode - Detektor är programmerad - röd blinkar snabbt (2x/ sek). - Detektor är inte programmerad - röd blinkar (1x/ sek).</p>
	<p>Korridorbetrieb aktiv - rote und weiße LED blinken</p>	<p>Corridor function active - red and white LEDs flash</p>	<p>Fonction couloir actif - LED rouge et blanche clignent</p>	<p>Korridorfunktion aktiverad - röd och vit LED blinkar</p>
<p>► Fig. 1</p>	<p>LED-Funktionsanzeigen</p>	<p>LED function indicators</p>	<p>Indicateurs de fonctionnement à LED</p>	<p>Indikering LED</p>
	<p>Bewegungserkennung - rot blinkt</p>	<p>Motion detection - red flashes</p>	<p>Détection de mouvement - LED rouge clignote</p>	<p>Rörelse detekterad - röd blinkar</p>
	<p>Einschaltswelle überschritten: - grüne LED blinkt</p>	<p>Light value higher than switch-on threshold: - green LED flashes</p>	<p>Seuil d'enclenchement réglé dépassé : - la LED verte clignote</p>	<p>Ljusstärke är högre än inställt värde: - grön blinkar</p>
	<p>Impulsbetrieb aktiv - rot und grün blinken alle 4 s</p>	<p>Impulse mode active - red and green flash once all 4 s</p>	<p>Mode impulsion activé - LED rouge et verte clignent une fois toutes les 4 s</p>	<p>Impuls mode aktiverad - röd och grön lyser samtidigt 4 s</p>
	<p>Korridorbetrieb aktiv: - weiße LED alle 4 s für 1 s an</p>	<p>Corridor function active: - white LED ON 1 s and OFF 4 s</p>	<p>Fonction couloir activé : - LED blanche s'allume pendant 1 s et s'éteint pendant 4 s</p>	<p>Korridorfunktion aktiverad: - vit LED tänd 1s och släckt 4s</p>
	<p>Halbautomatik aktiv: - weiße LED leuchtet permanent</p>	<p>Semi-automatic mode active: - white LED shines permanent</p>	<p>Mode semi-automatique activé : - LED blanche allumée en permanence</p>	<p>Halvautomatisk mode: - vit lyser konstant</p>
	<p>Lichtmessung aktiv: - grüne LED blinkt alle 10 s einmal</p>	<p>Light measurement active: - Green flashes once every 10 s</p>	<p>Mesure de luminosité activé : - LED verte clignote une fois toutes les 10 s</p>	<p>Ljusbildning aktiv: - grön LED blinkar 1 gång varje 10 s</p>
<p>► Fig. 1</p>	<p>Hardware Reset/Werkeinstellung</p>	<p>Hardware Reset/ factory settings</p>	<p>Réinitialisation du matériel/ réglages d'usine</p>	<p>Återställning/ fabriksinställning</p>
	<p>Reset: Das Einstellen auf „Test“ und „Sonne“ aus jeder beliebigen anderen Position bewirkt einen „Reset“ des Gerätes. Das heißt, dass sämtliche anderen Einstellungen gelöscht werden und das Gerät auf Werkeinstellung gesetzt wird (schnelles Blinken aller LEDs für 5s).</p>	<p>Reset: The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 seconds).</p>	<p>Réinitialisation : Le passage aux positions « Test » et « Soleil » de n'importe quelle autre position provoque une « Réinitialisation » de l'appareil. C.-à-d. que tous les paramètres réglés sont effacés et le détecteur est remis aux réglages d'usine (clignotement rapide de toutes les LED pendant 5 sec.).</p>	<p>Återställ: Ställ potentiometrarna i läge "test" och "solen" från någon annan position och bryt strömmen. Enheten återgår till fabriksinställning. (alla LED blinkar snabbt i 5 sekunder).</p>

DE EU-Konformitäts- erklärung	EN EU Declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	SV Försäkran om överens- stämmelse	
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet (2014/30/EU) 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. RoHS 2, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU)	CE
Zubehör	Accessory	Accessoires	Tillbehör	
Fernbedienung IR-PD-2C	Remote control IR-PD-2C	Télécommande IR-PD-2C	Fjärrkontroll IR-PD-2C	92475
Fernbedienung IR-PD-Mini	Remote control IR-PD-Mini	Télécommande IR-PD-Mini	Fjärrkontroll IR-PD-Mini	92159
IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter för telefon	92726
Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Skyddskorg BSK (Ø 200 x 90 mm)	92199
Aufputzsockel IP54	SM socket IP54	Socle AP IP54	Förhöjningsram IP54	92161
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Teknisk data	PD2-M-2C-12-48V-RR
Spannung	Voltage	Tension	Spänning	12 - 48V AC/DC
Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Strömförbrukning	< 1.5 W
Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Kontakter/ anslutning	0.5 - 2.5 mm²
Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detektering	360°
Montagehöhe min./max./empfohlen	Mounting height min./max./recommended	Hauteur de montage min./max./recommandé	Monteringshöjd min./max./rekommenderad	2 m / 5 m / 2,5 m
Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung und 2,5 m Montagehöhe	Monitored surface for tangential approach and 2.5 m mounting height	Surface contrôlée pour une approche tangentielle et 2,5 m hauteur de montage	Detekteringsyta tvärgående rörelser vid monteringshöjd 2,5 m.	79 m²
Reichweite bei 2,5 m Montagehöhe und 18°C Umgebungstemperatur 1 quer 2 frontal 3 sitzende Tätigkeit	Range of coverage at 2.5 m mounting height and 18°C ambient temperature 1 tangential 2 towards 3 seated	Portée à une hauteur de montage de 2,5 m et température ambiante 18°C 1 transversale 2 frontale 3 activité assise	Detektering vid monteringshöjd 2,5 m och omgivningstemperatur 18°C 1 Tvärs 2 Gående mot 3 Sittande	► Fig. 4 ① = Ø 10 m ② = Ø 6 m ③ = Ø 4 m
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	IP- klass/ skyddsklass	II / IP20
Abmessungen H x Ø	Dimensions H x Ø	Dimensions H x Ø	Mått H x Ø	85 x 80 mm
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgivningstemperatur	-25°C - +50°C
Gehäuse	Housing	Boîtier	Husmaterial	PC
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓	télécommandable ✓	Programmering med fjärr ✓	
Kanal 1 (Lichtsteuerung)	Channel 1 (lighting control)	Canal 1 (contrôle d'éclairage)	Kanal 1 (Ljusstyrning)	
Relais-Kontakt Schaltleistung	Relay contact Switching power	Contact relais Puissance	Kontakta relä Bryteffekt	Reed 0,1 A; cosφ = 1
Kontaktart: 1x µ-Kontakt, potentialfreier Schließer/NO	Type of contact: 1x µ-contact, dry NO contact	Type de contact : 1x µ-Contact, contact sec type NO	Relätyp: 1 x µ-kontakt, Potentialfri kontakt/ NO	C1
Mischlichtmessung	Mixed light measuring	Évaluation de la lumière mixte	Blandljusmätning	
Werkseinstellung	Factory settings	Réglages d'usine	Fabriksinställningar	500 Lux / 10 min
Kanal 2 (HKL-Steuerung) - bewegungsabhängig	Channel 2 (HVAC control) - motion-dependent	Canal 2 (Commande CVC) - en fonction de mouvement	Kanal 2 (Ventilation/ HVAC) - Detekteringsberoende	
Relais-Kontakt Schaltleistung	Relay contact Switching power	Contact relais Puissance	Kontakta relä Bryteffekt	Reed 0,1 A; cosφ = 1
Kontaktart: 1x µ-Kontakt, potentialfreier Schließer/NO	Type of contact: 1x µ-contact, dry NO contact	Type de contact : 1x µ-Contact, contact sec type NO	Relätyp: 1 x µ-kontakt, Potentialfri kontakt/ NO	C2
Werkseinstellung	Factory settings	Réglages d'usine	Fabriksinställningar	15 min
Ab einer Nachlaufzeit von > 15 Minuten ist die Einschaltverzögerung von 5 Minuten aktiv.	A follow-up time of > 15 min being chosen, the switch-on delay of 5 minutes is active.	Si la durée de temporisation définie est > 15 min, le délai d'enclenchement de 5 minutes est activé.	Om eftergångstid väljs > 15 min är tillslagsfördröjningen på 5 min aktiv.	
Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers	Réglages par potentiometres	Inställningar potentiometrar	A  B  C 
Nachlaufzeit Kanal 1 Einschaltswelle Kanal 1 Nachlaufzeit Kanal 2 Die Einstellung 10 Lux entspricht der Potentiometerstellung "Mond". Bei Einstellung "Sonne" nur Bewegungserkennung, keine Lichtauswertung.	Follow-up time channel 1 Switch-on threshold channel 1 Follow-up time channel 2 The setting 10 Lux corresponds to the potentiometer setting « moon ». With setting « sun » only motion detection, no light evaluation.	Durée de temporisation canal 1 Seuil d'enclenchement canal 1 Durée de temporisation canal 2 Le réglage 10 Lux correspond au réglage du potentiomètre « lune ». Avec le réglage « soleil » seulement détection de mouvement, pas d'évaluation de la luminosité.	Eftergångstid kanal 1 Ljusnivå kanal 1 Eftergångstid kanal 2 Inställningen 10 Lux motsvarar på potentiometerinställningen "måne". Med inställning i läge "sol" är ljusregleringen ej aktiv, endast rörelsedetektering.	A = 15 s - 16 min / Test/ 1L B = 10 (C) - 2000 Lux C = 5 - 120 min/ 1L Alarm(e)/ 1L

	Halbautomatik-Betrieb Die Halbautomatik verhält sich grundsätzlich wie die Vollautomatik. Abweichend davon muss das Einschalten aber immer von Hand erfolgen!	Semi-automatic mode The semi-automatic mode basically behaves like the full automatic mode. However, the difference is that switching on has to be carried out manually!	Fonctionnement semi-automatique Le mode semi-automatique se comporte sur le principe comme le mode automatique, si ce n'est que l'activation se fait manuellement par bouton poussoir !	Halvautomatiskt läge Det halvautomatiska läget fungerar i princip som det helautomatiskt läget. Men skillnaden är att man måste aktivt tända.
	TEST: Testbetrieb , nur abhängig von Bewegung. Bei jeder Bewegung schaltet das Licht für 2 s EIN, danach 2 s AUS.	TEST: Test mode , every movement switches the light ON for a period of 2 seconds, afterwards OFF for a period of at least 2 seconds.	TEST: Fonction test , Chaque mouvement enclenche la lumière durant 2 sec, puis la coupe durant 2 sec, indépendamment de la luminosité.	TEST: Testläge , för kontroll av detekteringsområde Till under ca 2 sekunder vid rörelse därefter från i ca 2 sekunder.
2 s	⌚: Impuls	⌚: Pulse	⌚: Impulsion	⌚: Puls
2 s	A: Alarmimpuls Um einen Alarmimpuls auszulösen müssen verteilt über einen Zeitraum von 9 s mindestens 3 Bewegungen erkannt werden.	A: Alarm pulse In order to set off an alarm impulse, at least 3 movements within 9 sec. have to be detected.	A: Impulsion d'alarme Pour donner l'impulsion d'alarme, il faut 3 mouvements détectés dans une période de 9 sec.	A: Alarmpuls För att starta en larmimpuls, måste minst 3 rörelser inom 9 sek vara detekterade.
► Fig. 1 DIP 1 HA VA	DIP-Schalter-Funktionen Halbautomatik Vollautomatik	DIP switch functions Semi-automatic mode Full automatic mode	Fonctions interrupteurs DIP Mode semi-automatique automatique	DIP-switchar Halvautomatiskt läge Helautomatiskt läge
DIP 2 LED OFF LED ON DIP 3 COR NORM	LED OFF LED ON Korridorbetrieb Normalbetrieb	LED OFF LED ON Corridor mode Standard mode	LED OFF LED ON Fonction couloir/ Mode normal	LED AV LED PÅ Korridorläge/ Standardläge
► Fig. 1 DIP 3 Corr	Korridorbetrieb Nach Abschalten durch externen Taster schaltet der Melder das Licht aus und ist nach 5 s wieder im Automatikmodus.	Corridor function After deactivation by an external push button, the detector switches off the light and returns to automatic mode after 5 sec.	Fonction couloir Après une mise à l'arrêt via le bouton-poussoir externe, le détecteur éteint la lumière et passe à nouveau sur le mode automatique après 5 sec.	Korridorfunktion Efter inaktivering av en extern tryckknapp, stänger detektorn av ljuset och återgår till automatiskt läge efter 5 sek.

Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de raccordement de base	Kopplingschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beschreiben Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Kopplingschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningarna av terminalanslutningarna!



Kanal 2 des Slave-Gerätes auf Impulsbetrieb stellen.	Set channel 2 of the slave device to pulse mode.	Mettre le canal 2 du dispositif esclave en mode impulsion.	Ställ in slavenhetens kanal 2 i pulsläge.
Max einen Taster und ein Slave-Gerät pro Master verwenden.	Max use one push-button and one slave device per master.	Utiliser au maximum un bouton-poussoir et un appareil esclave par maître.	Max en tryckknapp och en slavenhet per master.
X1 Lichtkanal	X1 Light channel	X1 Canal éclairage	X1 Belysningsstyrning
X2 HKL	X2 HVAC	X2 CVC	X2 Ventilation HVAC
Erweiterte Funktionen	Additional functions	Fonctions supplémentaires	Ytterligare funktioner
Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:	For a description of all functions please consult the operation manual:	Des informations détaillées sont disponibles en scannant le code QR ci dessous :	För mer information se vår hemsida:
 beg-luxomat.com/de	 beg-luxomat.com/en	 beg-luxomat.com/fr	 https://www.rutab.se



Enr: 1313691/
92475 - IR-PD-2C



Enr: 1313664/
92159 - IR-PD-Mini



Enr: 1300347/ 92726 –
IR-Adapter

B.E.G. Remote Control App



HRUTAB